

创造生活：

美国职业女性生活状况研究

Creating A Life: What Every Woman Needs
to Know About Having A Baby and A Career

〔美〕西尔维亚·安·休利特◎著
周健 朱九扬◎译



中国社会科学出版社



创造生活：

美国职业女性生活状况研究

Creating A Life: What Every Woman Needs
to Know About Having A Baby and A Career

〔美〕西尔维亚·安·休利特◎著

周健 朱九扬◎译



中国社会科学出版社

图字：01-2018-0592 号

图书在版编目 (CIP) 数据

创造生活：美国职业女性生活状况研究 / (美) 西尔维亚·安·休利特著；周健，朱九扬译. —北京：中国社会科学出版社，2018. 11

书名原文：Creating A Life: What Every Woman Needs to Know About Having A Baby and A Career

ISBN 978-7-5203-3013-8

I. ①创… II. ①西…②周…③朱… III. ①女职工—生活状况—研究—美国
IV. ①D447. 127

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 185057 号

出 版 人 赵剑英
责任编辑 安 芳
责任校对 张爱华
责任印制 李寡寡

出 版 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号
邮 编 100720
网 址 <http://www.csspw.cn>
发 行 部 010-84083685
门 市 部 010-84029450
经 销 新华书店及其他书店

印 刷 北京明恒达印务有限公司
装 订 廊坊市广阳区广增装订厂
版 次 2018 年 11 月第 1 版
印 次 2018 年 11 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16
印 张 14
字 数 190 千字
定 价 59.00 元



凡购买中国社会科学出版社图书，如有质量问题请与本社营销中心联系调换
电话：010-84083683

版权所有 侵权必究

前言

你要读到的这本书，将会改变你的生活。

本书陈列了大量的事实和数据，不仅会对你的生活产生巨大的影响，还会改变你的好友、女儿以及姐妹们的生活。

《创造生活》出版之后没多久，我就在生活中多次遇到实例，证明这本书已经改变了一些人的态度、行为，甚至让他们的生活变了样子。

就在上周，我去华盛顿里根机场搭乘达美公司的班机。正当我登上机场大巴的时候，一位 30 多岁的女性向我跑来。“您是西尔维亚·安·休利特吗？”当我承认我是，她激动地尖叫一声，紧紧抱住了我。然后，她向我以及大巴上的其他乘客讲起了她的故事。就在半年前，她还是一个典型的工作狂——一周工作 65 个小时，假装办公桌上的中式外卖就是自己最中意的就餐体验。后来她的姐姐给她寄来了我的书，她读了以后，用她的话说就是“醍醐灌顶”。直接的后果就是：她决定摆脱这种状态，重新掌控自己的生活。紧接着，她换了几家公司（选择了一个鼓励远程办公和弹性工作制的公司，公司规定周末不收发电子邮件），加入了教会和一个远足俱乐部，还遇到了一位很棒的男士。“我们下个月就搬到一起住了，”她有些不好意思地说：“我们甚至谈论结婚和孩子了。您的书对我产生了这么大的影响……它使我清醒，给了我勇气。”

上个月，我在哈佛法学院刚做完演讲，一个学生抱着孩子走到我



跟前。她先是介绍了自己，然后把孩子托向我。“这就是我的孩子，”她说，“他的名字叫纳撒尼尔·帕特里克，也可算作你的孩子。要不是因为你的书，我们是不会要他的。”我又吃惊又有些震撼，低声说了些鼓励的话，借着探身看宝宝拭去眼角的泪水。谁不会被这种情景打动呢？

然后，这位名叫多米妮克的新晋妈妈讲述了她的经历。去年这个时候，多米妮克进入哈佛法学院和塔夫斯大学的联合学位项目，刚开始第一个学期。在那时，她偶然翻到了我的书，她和她的丈夫读过之后，生活规划就完全变了样。

他们刚刚结婚，原本打算等多米妮克完成学业、事业起步以后还要孩子。用她的话说，“读了《创造生活》以后，我意识到两件事情：也许我不应该等到三十好几才开始要孩子，因为我想要两三个孩子，等得太晚恐怕会出岔子。我还意识到，等待‘最佳时机’是很愚蠢的做法。从来都不会有‘方便’要孩子的时候。所以我打开了思路，意识到读书期间的日程可以灵活安排。我是说我们手头虽不宽裕，但我们既没有严苛的工作安排，也没有专横跋扈的老板，很多事情都比较好安排。”

她低头看了看宝宝，而纳撒尼尔正在此时打了个嗝，眨了眨眼睛，咧开还没长牙的小嘴，露出一个美妙的笑容。多米妮克脸上笑开了花，说道：“他很可爱吧？”这句话似乎很是多余，我们都笑了起来。

在解释《创造生活》为什么会给女性的生活带来如此影响之前，我想先回顾一下这本书在2002年春发行精装版时的情形。当时媒体的反应十分不同寻常。

在出版日期两天之前的4月7日，《时代杂志》发表封面文章报道了本书，“60分钟”节目也对它做了专题报道，就在那个周末一石激起千层浪，将本书抛到了舆论的风口浪尖。参与报道的媒体非常多，《人物》和《纽约》杂志，甚至连《哈佛商业评论》都发表了封面文



前言

章。新闻主播亚伦·布朗、汤姆·布罗考和彼得·詹宁斯都将这本书作为重要新闻报道。我还上了《奥普拉脱口秀》、《ABC 访谈》和《今日秀》等节目。重头戏是 4 月下旬的《周六夜现场》节目，连我带书一块儿开涮，证实了《创造生活》在某种程度上成为当时的热门话题。

到 7 月中旬，我已经收集了近 2000 份剪报。新闻报道来自世界各地——伦敦、棕榈滩、圣保罗、芝加哥、巴黎、剑桥、耶路撒冷、悉尼、格拉斯哥、多伦多和罗马，报道的广泛性证明这本书在全世界都称得上是反响如潮。

为什么会引起这么广泛的关注和报道？如此的喧嚣又与什么有关呢？

首先，女性朋友们之所以认为这本书引人入胜，是因为这本书给了她们“武器”，提供了相关信息和积极进取的精神，使她们能够从生活中有所收获。正如苏珊·希拉在《纽约时报》的评论文章中所说：“从本质上说，《创造生活》是在尝试帮助女性思考怎样获取她们的目标。”

本书提供的数据和人生故事大大激发了人们的斗志，因为它们绘制了一幅“路线图”，可以引导女性（不管她是 28 岁还是 38 岁）对自己的生活做出更明智、更慎重的决定。书中关于生育的最新信息帮助女性理解辅助生育技术的真正问题所在，以及在 42 岁出现生育奇迹的可能性究竟有多大。更重要的是，关于职业道路和利于照顾家庭的职业方面的最新有效信息，能够帮助女性认识到职业选择的形势好得令人出乎意料。你知道美国有近 30% 的雇主为平衡工作和生活提供弹性工作制、缩短工时、工作分担制等诸如此类的实质性帮助吗？如果你想要兼顾家庭和工作，为什么不去寻找提供这些支持的雇主呢？研究表明，这对女性能否平衡事业和家庭会产生显著影响。知识就是力量，这虽是老生常谈，却又千真万确。掌握关键信息的女性，在对待



自己的身体和挑选老板方面，都会更加明智和明确，从而更好地去圆自己的梦。

但是，我谈论的不只是信息，还有态度。女性想要拥有一切：爱情和工作、事业和孩子，这种想法在我们的文化中普遍被看作不得体或太贪心。我们如何战胜如此盛行的思维模式呢？在本书一开头，我就开门见山地提出了这个问题。社会上有一种有偏见的观点认为，在生活中处处作出牺牲的女性才能被称为女人。还记得吗，当希拉里·克林顿在发起医保提案时，她的支持率大幅下降；而当她因为丈夫的性丑闻蒙羞时，支持率又一路飙升！

我无法告诉你有多少个我所采访的职业女性在说起她们想要拥有一切时面露愧疚，这种情况总是让我无名火起。我想说，这些女性又不是在坐等施舍，不管是在事业上还是在家庭方面，她们都愿意去承担超出情理之外的工作。那么，她们到底为什么不能感到自己更有资格、更理应得到一切呢？

在现实生活中，大部分女性的确需要因不利地位而作出妥协，真是很难想象拥有怎样的毅力和帮助才能在生活中各方面都取得尽可能多的成就。我所说的拥有全部并不是指什么都要，确切地说，是拥有最基本的东西。正如我要表明的，对大部分女性（确切地讲是 86%）来说，基本的东西归根到底就是工作和家庭。用辛迪（第七章中的主要人物）的话来说：

当我说我什么都想要的时候，男人们总是指责我太贪婪。其实我说的并不是那些可有可无的东西，而是最基本的需求：爱情和工作。哪个正常人不想要呢？现在，如果我的目标是成为“财富 500 强”企业的 CEO，也许我必须在事业和孩子两者中做选择。但是，我的人生规划是养育两个孩子，同时在中级管理人员中有一份兼职工作。这听起来难道不合理吗？



前言

从媒体对《创造生活》的反应来看，鼓舞斗志可以说是一大主题，但不是唯一主题。我发现，各种脱口秀节目和评论专栏中表现出来的反馈让人感觉更加难解，不知如何应对，因为它掺杂了太多的痛苦。对一些女性而言，《创造生活》切入了她们深藏心中的巨大痛苦和愤怒。一群年龄在三四十岁左右的女性不愿接触我的书，因为她们无法面对书中所述，那正是她们日思夜想的苦楚。她们知道，这本书会让她们更加为曾经错过的人生大事追悔莫及。“我再也不能要孩子了，这样的损失已让我痛心入骨，”一位 43 岁的女性告诉我，“为什么我要读这本书呢——绝对不要。”

因为我有机会和这位 43 岁的女性对话，所以我得以为自己正名。我告诉她，这本书讲的都是有胆识的职业女性，她们在四五十岁的时候还在寻求“精神食粮”。其中有一位挽救了一支乐队；另一位开了一家画廊；还有一位选择做单身妈妈，领养了一个中国女孩。我告诉她，写这本书是为了帮助我们所有人去过自己的生活——无论我们最终能否有孩子。此外，《创造生活》帮助我们鼓起勇气，与长时间工作的企业文化作斗争，这种文化日益束缚住我们，耗尽了我们的活力。

当我与这位女性，以及其他有着类似想法的人交谈时，我再度感受到了我们文化中的某种“黑暗之心”。这些成功的职业女性想要兼得爱情和事业，我们却设置了那么多难题，以至于她们会觉得难以坦然承认自己对于亲情、伴侣和孩子的渴望。如果你连需要什么都无法承认，那么获得也就变得极度困难！男人就可以直白地说出他们对浪漫关系的需求，而女性不能。这在某种程度上会暴露她们的软肋，令她们极为脆弱。

最后，卡萝尔·吉利根说得对。在纽约举行的一次活动中，她主持了一场关于本书的讨论。她对听众说，《创造生活》的真正意义是，它“打破了由来已久的静默”，女性得以发声，向全世界畅言自己的渴望和梦想。最重要的是，本书鼓励女性倾诉自己的经历和办法。本



书讲述了大量充满激情、火热灼人的生活故事，其目的只有一个：帮助女同胞们过上真正充实丰富的生活。所以，请拿起这本书，看看这些勇敢的女性的发言。无论你的年龄多大，也无论你身处何方，这些声音将给你的生活带来在某种意义上的正能量。

我还要说最后一点。这本书有大量篇幅致力于解决问题——女性个体如何重新驾驭自己的生活，以及政府和企业如何能让职场中人感受到更多的照顾与帮助。在我看来，《创造生活》所能带来的最大好处，莫过于在政策制定方面产生适当的引导作用。这本书出版一年以来，从高盛集团到华盛顿与李大学，各行各业的很多机构都邀请我，去帮助它们制定新一代的工作和生活保障政策，从而正面解决美国的加班文化。2002年9月，我应邀去伦敦协助开展英国的“工作与生活平衡周”活动。在主题演讲中，我概述了一个“五点计划”（直接取自本书），此计划描绘了下一代工作和生活保障政策，能让女性拥有更多的人生选择，至少能达到男性的现有待遇。那天，我站在克拉瑞芝酒店的讲坛上，看着比肩继踵的各界要员们——有的来自政府，也有的来自私营企业和女性领导力组织——我意识到《创造生活》这本书已经展现了它的影响力。这本书如此打动人心，引起了如此强烈的反响，迫使当权者加以关注，哪怕只是动一下做根本性改变的念头。对此，我感激不已。

西尔维亚·安·休利特

2003年8月于纽约

鸣 谢

我对家人心怀最深切的感恩之情——我的丈夫理查德·韦纳特和我的孩子们：希拉、莉萨、大卫、亚当和埃玛。在过去三年中，每到关键时刻，他们无私的爱总能成为我的精神支柱和力量来源。

我还要特别感谢这个项目的创立者。哈佛大学的“公共生活重要性研究中心”给我提供了合作机会并授予我研究员职位，让我得以深入研究包含在本书中的诸多理念。同时，安永会计公司、默克集团、安妮·E. 凯西基金会，以及大卫和露西尔帕卡德基金会提供资金，资助了“高成就女性，2001”调查和其他辅助性研究，丰富了本书第二章的内容。我还想感谢哈里斯互动调查公司，他们高效地完成了本次调查。

我的作品经纪人 Molly Friedrich 以其技艺和决断力帮助本书通过生产的阵痛，得以顺利诞生。米拉麦克斯图书出版公司的 Tina Brown、Jonathan Burnham、Jill Ellyn Riley、Danielle Mattoon、Hilary Bass 和 Kristin Powers 组成的“团队”，不仅提供了编辑技术，还提出了睿智的忠告和慷慨的支援。

我在“工作生活政策研究中心”和哥伦比亚大学国际和公共事务学院的同事们慷慨给予了时间和关注，对他们我心怀感激。其中，尤其要感谢我的同事，也是我的老朋友 Peggy Shiller。

很多学者、分析家、活动家和亲朋好友无私分享了他们的理念和经验，令我铭感五内。他们包括：Enola Aird、Nadine Asin、Mary Jo



Bane、James Barron、Olga Beattie、Chris Beem、Lisa Belkin、Darel Benaim、Lisa Benenson、Tessa Blackstone、Ed Blakely、David Blankenhorn、Raina Sacks Blankenhorn、Rick Bobrow、John Buehrens、John Mack Carter、Sharon Chantiles、Ellen Chessler、Susan Chira、Forrest Church、Brent Coffin、Dan Cohen、Jim Cox、Flora Davidson、Paula Dressel、John Eatwell、David Elkind、Judy Farrell、Katherine El Salahi、Tim Ettenheim、Madalina Dumitrescu、Sandy Feldman、Judith Flores、Al Franken、Marc Feigen、Nancy Folbre、Jenny Fielding、Judith Friedlander、Lucy Friedman、Maggie Gallagher、Ellen Galinsky、Mary Ann Glendon、Claudia Goldin、Valerie Grove、Sue Gronewold、Karla Hanson、Lissa Harker、David Harris、Heidi Hartmann、Deborah Epstein Henry、Patricia Hewitt、Jody Heymann、Jean Hewlett、Abby Hirsch、Sarah Holloway、Deborah Holmes、Judith Jadow、Phil Johnston、Enid Jones、Heather Joshi、Bernice Kanner、Helen Knight、Greta Knowles、Dan Kramarsky、Pam Laber、Livia Lam、Jacqueline Leo、Helen Levine、Anne Lonsdale、Katherine Lord、Kathy Lord、Carolyn Buck Luce、Jessye Norman、Linda Mandell、Dana Markow、Bonnie Maslin、Ann Mongovan、Mary Mulvihill、Margaret Munser、Nancy Nienhuis、Sylvia Olarte、Renée O'Leary、Ursula Oppens、Betty Palmer、Sam Peabody、Marina Piccinini、Becky Popenoe、Shari Popkin、Sylvia Poppovic、Chris Powell、Ken Prewitt、Nancy Rankin、Paula Rayman、Sarah Rees、David Richardson、Dick Robinson、Tim Melville Ross、Paul Sacks、Mark Sauer、Diane Sawyer、Juliet Schor、Eleanor Sebastian、Bob Shnayerson、Jim Speros、Maggie Simmons Ruth Spellman、Theda Skocpol、Marilyn Strathern、Jim Steyer、Ellen Stein、Humphrey Taylor、Laurie Taylor、Matthew Taylor、Sarah Thomas-James、Margot Waddell、Jane Waldfogel、Michael Waldman、Judy Wallerstein、Amy Wallman、Linda Waite、Chris Wasserstein、Thelma



鸣 谢

Weinert、Dede Welles、Cornel West、Joan Williams、Ira Wolfman、Ruth Wooden 和 Marie Young.

Janet Mims、Ed Napier、June Rousso 和 Sally Wilson 在编辑和研究方面提供了弥足珍贵的帮助。而 Norma Vite-León 的量化统计和分析工作也相当了不起。Marthe Abraham、Ada Domenech、Betsy Echevarria 和 Andrea Parker 为我的家庭做出的重要工作。几乎没有作家拥有如此忠心的支持，对此我感激不尽。

最后，我想感谢所有的受访者——大部分是女性，也有男性。这些访谈使这本书有了灵魂，有了生气。我尤其要感谢第一章中提到的“有为一代”女性，她们容许我讲出她们的故事，帮助年轻一代女性抓住时机，创造爱情和事业两全的生活。我发自内心地感谢她们。这些故事构成了一代人赠予下一代的最珍贵的礼物。

西尔维亚·安·休利特

2001 年 12 月于纽约

原版前言

写这样一本书并非我的初衷。实际上，我原来计划写一本全然不同的书，是本关于将在千禧年迎来知天命之年的女性们的访谈录。我最初的想法是刻画一些栩栩如生的面孔，以祝贺“有一代”（break-through generation）所取得的成就，她们是第一代能够打破壁障的女性，在曾被男性统治的领域中，她们占下了一席之地。

从 1998—1999 年的那个冬天，我开始采访这些女性，¹问题主要围绕特定的主题：女权主义对这些女性的成功有怎样的帮助？她们有强大的引导者吗？她们用什么策略打破了玻璃天花板？但是，当我接触到这些女性时，这些主题就被放在了一边，因为我发现了一个不同寻常的问题：她们全都没有儿女。霍利·阿特金森、玛丽·法雷尔、朱迪思·弗里德兰德、查伦·马丁、杰茜·诺曼、休·帕尔默、莉萨·波尔斯基、黛安娜·索耶、温迪·沃瑟斯坦和帕特里夏·威廉斯，我选择采访她们，并不是因为她们没有孩子。我只是在寻找各个领域中表现出色的女性，结果却发现她们都没有孩子。所以，我又回头去问这些明摆着的问题：这些女性当初想要孩子吗？如果她们想要，那她们怎么会没有孩子呢？

起先，她们回答问题时心怀戒备，甚至闪烁其词——这些女强人精心维护着公众形象，不愿轻易透露她们的私人生活。我巧妙地让问题听上去很舒服。但我发现，先讲述自己的故事效果最佳。我由于年纪太大而无法怀孕，经过四年的奋战，终于在 51 岁怀上了宝宝。我的



故事让她们瞠目结舌，而后畅怀大笑，进而寻根究底，这往往会让我们展开更为坦率真诚的交谈。

一旦我调整了采访重心，另一个惊人的问题就浮出水面：这些女性中，并无一人甘愿不要孩子。她们不会说：“经过慎重考虑，已经30岁的我决定不要孩子，打算把我的一生献给宏大的事业。我想得到名气、权力和钱，至于要孩子，也只能轻轻放下了。”她们是不会这样说的。相反，她们多次提到，因为工作太累，丈夫也不省心，所以才来不及要孩子。朱迪·弗里德兰德是美国新学院大学研究生院的主任，她把没有孩子称作“不知不觉就已走到了末路”。她的意思是说，从30多岁直到40出头，工作上的束手束脚和感情上的一波三折，不知不觉就让你失去了生孩子的机会。

听到这些，我感到非常吃惊。去采访之前，我原以为，这些成功的女强人膝下无子必定是她们自己的选择。我完全准备好去理解她们：高强度工作带来的兴奋和挑战很容易让人作出不要孩子的决定。事实却远非如此。当她们谈到孩子的时候，失落之情溢于言表。从她们的表情中、她们的声音里、她们的言辞上，处处都能感受得到。

事后我问自己，为什么我会觉得这些女性能把孩子这样的人生最大喜悦轻易就放弃掉。毕竟，男人是不会这样做的。鲁契亚诺·帕瓦罗蒂的事业辉煌，但并不意味着他没有老婆孩子。事实上，前后两任妻子都为他生过孩子。那么，为什么杰茜·诺曼不能拥有同样的多彩人生呢？

随着这些访谈的进行，我发现了其中的情感相当复杂。在这些女性中，有些人将膝下无子归咎于事业，有些人责怪男人，还有许多认为责任在于自己。有些人陷于极度痛苦之中无法自拔，其他人则苟且于另外一种生活。但是，她们都是想要孩子的。

听着她们的故事，我印象最深的是其中的种种不公平。我觉得有必要弄清楚，为什么这些成就非凡的女性会在家庭问题上面临如此痛



原版前言

苦的选择。就是在那时，我改变我的创作计划，也就有了《创造生活》。

第一章汇集了很多来自重要岗位的故事。律师、学者、银行家、记者和医生，她们的访谈描绘出了我笔下的第一代“高成就女性”（见注释2-1）。她们中最为典型的就是剧作家温迪·沃瑟斯坦的故事。不管是剧作还是她自己的生活，温迪·沃瑟斯坦都把“有一代”的焦灼与纠结表现得淋漓尽致。用她的话来说：“我觉得写下来会让这些事情变得更容易接受。所以我让霍利、詹妮、海蒂和朱迪思先体验了一遍这种生活。”但正如我们所见，尽管沃瑟斯坦在笔下早有先见之明，她的人生之路却并未能够稍稍平顺一点。像我们这些人一样，她同样苦于年龄太大而无法生育，发现年近五十才要孩子真是千难万难。

第二章列举了来自美国和其他发达国家的数据，与前一章中那些生动的故事前后照应。这一小群女性能代表她们这一代人吗？答案是非常肯定的。第一章里专访的这些女性要么名气很大，要么收入极高，所以她们与众不同。但是，她们中有很高比例没有孩子，所以在这个关键问题上，她们都能代表“有一代”中的高成就女性。这些杰出女性跨越了障碍，冲破了玻璃天花板，却发现要孩子变得难比登天，甚至不可能。

第二章还讲述了下一代人的境况。令人难过的是，中年女性所面临的艰难抉择同样困扰着今天的年轻女性。事实上，与年长女性相比，年龄在28—40岁之间的女性似乎更加难以完成事业和孩子的平衡。

当然，在这两代人中，也不是每个人都想要孩子。有一小部分——14%左右——选择不要孩子，但这并不是本书的内容。我关注的是数以百万想要孩子的女性，她们没要上，或者再也要不上了。

第二章还花了大量笔墨总结了现有的资料，并介绍了一项调查结果，这项全新的调查叫作“高成就女性，2001”，是我在2001年1月



完成的。²正是有了这些新的数据，我得以回答下面这些问题：在平衡工作与生活方面，高成就女性与同层次男性有怎样的差别？35岁的人能比45岁的人当年更好地平衡事业与家庭吗？女性创业者会不会比职场规则更加严格的女员工做得更好呢？与白人女性相比，高成就的黑人女性同时拥有事业和孩子的可能性，是更大还是更小呢？职场保障政策很重要吗？如果高成就女性在工作和生活之间，可以有很多选择的话，她们会不会有更多的机会兼顾事业和家庭呢？

第三章探讨了一个重要因素，这个因素也许最能解释为什么如此多的高成就女性没有孩子：我所采访的女性将之描述为“高层次”职业的需求与限制。第四章关注杰出女性在婚姻方面遇到的困难。第五章探讨了大龄女性在生育方面所面临的挑战。很明显，如果你是一位职业女性，在为事业打拼的同时，还要谈一场马拉松式的恋爱，那么等到你认真考虑要孩子的时候，你很有可能会错过35岁——那正是生育能力开始下降的时间节点。尽管有媒体的大肆炒作，但最新的生育技术仍还未能解决40多岁女性的生育问题。

以上是本书的第一部分，呈现了今日之高成就职业女性的生存状况，展示了成就一番事业需要何等严酷的代价，男女关系的不对等现象，以及过晚生育带来的问题，这些都使得生儿育女难上加难。这就是朱迪·弗里德兰德所说的“不知不觉就已走到了末路”。

在第二部分中，本书提出解决方案，给出了两条不同的策略。首先，我提倡社会态度和个体行为的转变。年轻女性要多关注个人生活，才能重新掌控人生，并扭转不利局势。第一部分的分析表明，时间是关键。如果高成就女性能够在20多岁或者30出头把寻找伴侣作为头等大事的话，就不会觉得兼顾事业和孩子显得那么可望而不可即了。

关键是要有意图地关注自己。因为，如果只关注事业而让个人生活顺其自然，那么你的家庭就极有可能被完全忽视。48岁的凯瑟琳·帕尔米耶里是一家顶尖的高管猎头企业——“光辉国际公司”的总经



理，她对年轻女性提出一条非常实际的忠告：“问问你自己，45岁时，什么能使你快乐。尽早问出这个问题，这样你就有机会得到你想要的。要学会像对待你的事业一样，有策略地对待你的个人生活。”³

当然，如果职业没那么多严苛的规矩，没让你疲于奔命，那么多在意点婚姻和孩子会容易很多。这让我想到，还应该第二套关注职场的策略。

过去的15年来，我一直致力于促进有利于家庭的工作环境。不管是世界500强，还是小型非营利组织和创业网络公司，我都为它们设计过保障政策。在本书中，我提出了一个有力的见解：对想要兼顾家庭和事业的职业女性来说，常规的企业福利是远远不够的。无论企业经理、律师、医生还是教授，只要她胸怀大志，那么工作时间一定会很长，竞争压力一定会很大，以至于即便是最优惠的福利（比如弹性工作制和育儿津贴）也无法解决她们生活中时间冲突的问题。高成就女性最需要的两个条件目前还无法实现：缩短工时的工作和可以中断的职业。政策分析师南希·兰金指出，目前打造的职业公路上有很多“出口”，但几乎没有“入口”。我们需要重新界定，或重新设计这条公路，以便职业女性退出一段时间后，还可以重返职场。对于女性的事业和孩子能否兼得，这一点至关重要。

这听起来很不现实吗？我不这么认为。我在第六章中指出，雇主们很想赢得当下的这场人才争夺战，并且也准备拿出一些更有力的措施来留住雇员。马克·费根是卡岑巴赫咨询公司的经营合伙人，他说：“尽管经济有些疲软，但对高质量职业人才的争夺依然很激烈。人才是我们的首要资源，招募和留住最优秀的人才是我们的第一要务。因此，我们要制定出新一轮政策，更好地保障女性的生活。”⁴在2001年1月的调查中，受调查的女性针对时间冲突问题提出了一些极有创造性的解决方法，将在第六章和第七章中详述。

以上这些都令我思忖良多。鉴于《创造生活》的主题，读者尤其